

The Charge d'Affaires of the United States presents his compliments to His Excellency the Minister of Defense of the Czech Republic and has the honor to reference recent Czech military procurements, specifically the contracts for Short-Range Anti-Aircraft Missile and Artillery Hunting Radar Systems.

These procurement decisions took place without a tender, excluding several U.S. and international defense suppliers from competing. Nor was there any published effort to announce these procurements as strategic orders in which qualified defense firms from the United States and elsewhere could have had a formal opportunity to present an offer. The minimal information available to the U.S. Embassy leaves no explanation for why the Defense Ministry would have deviated from standard NATO and EU procurement practices, whereby military staffs develop operational specifications and, when multiple sources are available, let qualified defense firms compete their best solutions. It is proven that transparent and competitive tenders are the best means of achieving maximum military performance at minimal cost.

The United States has been, and remains, the single biggest international supporter of the Czech military's modernization. It is with a sense of deep regret that the United States Embassy has learned of these two recent non-competitive contracts, which can only serve to damage the credibility of the Czech armaments procurement system. As an ally, the United States urges that the Ministry of Defense review and revise its procurement practices to provide for non-discriminatory treatment of all firms to the benefit of the Czech taxpayers and in conformity with accepted international standards.

The U.S. Embassy would appreciate information that sheds light on basis for the two procurement decisions in question, and remains committed to supporting serious efforts by the Ministry to reform and modernize its military procurement practices.

Embassy of the United States of America,
Prague, January 10, 2005.



Charge d'Affaires Spojených států si dovoluje vyjádřit svou úctu Jeho Excelenci ministru obrany České republiky a má tu čest zmínit nedávné české vojenské nákupy, zejména smlouvy na protiletadlové střely krátkého dosahu a dělostřelecké protiradarové systémy.

Tato rozhodnutí o nákupu byla učiněna bez výběrového řízení, čímž bylo několik amerických a mezinárodních dodavatelů vojenské techniky vyloučeno ze soutěže. Nebyla ani publikovaná snaha tyto nákupy oznámit jako strategickou zakázku, v níž by kvalifikované podniky zbrojního průmyslu ze Spojených států i odjinud byly měly formální možnost učinit nabídku. Minimální informace, které jsou velvyslanectví USA k dispozici nedávají vysvětlení, proč se Ministerstvo obrany odchýlilo od standardních akvizičních praktik NATO a EU, kdy vojenské štáby vypracovávají operační specifikace a je-li k dispozici více zdrojů, nechají kvalifikované podniky zbrojního průmyslu soutěžit, kdo předloží nejlepší řešení. Je prokázáno, že průhledné a konkurenční veřejné nabídky jsou nejlepším prostředkem k dosažení nejvyšší vojenské výkonnosti za nejnižší cenu.

Spojené státy jsou a zůstávají jediným největším mezinárodním podporovatelem modernizace Armády České republiky. Velvyslanectví Spojených států se s pocitem hlubokého politování dozvědělo o těchto dvou nedávných, mimo soutěž uzavřených smlouvách, které mohou hodnověrnost českého systému vojenských akvizic pouze poškodit. Spojené státy jako spojenec vybízejí Ministerstvo obrany, aby svou akviziční praxi zhodnotilo a zrevidovalo tak, aby bylo zajištěno nediskriminační jednání se všemi firmami ve prospěch českých daňových poplatníků a bylo v souladu s přijatými mezinárodními normami.

Velvyslanectví Spojených států by uvítalo informace, jež by na tato dvě akviziční rozhodnutí vrhly světlo a zůstává oddáno podpoře seriózních snah Ministerstva o reformu a modernizaci jeho vojenských akvizičních praktik.

Velvyslanectví Spojených států amerických
Praha, 10. ledna 2005

Razítko
podpis